

「SusHi Tech Tokyo 2024 Global Startup Program」

知事クロージングスピーチ(英語)

令和6年5月16日(木)@東京ビッグサイト

(イベント総括・振り返り)

SusHi Tech Tokyo 2024 Global Startup Program、大変盛り上がった2日間でした。Thank you for coming everyone! These two days of the SusHi Tech Tokyo 2024 Global Startup Program were bustling with energy and excitement.

皆さん、大いに味わっていただけましたでしょうか。

Were you all able to fully enjoy your time at the event?

4つのステージで行われたセッションでは、国内外の様々な分野のリーダーや有識者の皆様にご登壇いただき、持続可能な未

来の都市に向けた展望を語っていただきました。

During many sessions held across our four stages, leaders and experts in various fields from Japan and abroad spoke about their outlook for sustainable future cities.

ピッチコンテスト「SusHi Tech Challenge」は、世界の課題を、どう解決していくかについて、どれも非常に熱気のこもった、素晴らしいプレゼンテーションばかりでした。

The SusHi Tech Challenge pitch contest featured wonderful, enthusiastic presentations offering ideas for solving global urban challenges.

ブース展示は、国内外から、430 社を超えるスタートアップ、48 の国・地域・都市、26 の

協賛企業に出展いただきました。今回、新たに優れたスタートアップを表彰する「SusHi Tech Award」を設けました。

We welcomed exhibitors from across the world, with booths representing 430-plus startups; 48 countries, regions, and cities; and 26 partner companies. We also newly established the SusHi Tech Award to recognize outstanding startups.

**受賞された皆様、おめでとうございます。
Congratulations to all of the award winners.**

**様々な出会い、交流を通じ、オープンイノベーションの種が生まれたことと思います。
I am confident that the seeds of open innovation have been sown through the various encounters**

and interactions that took place here today.

**皆様には、ここでの出会いを大切にしていた
ただき、これからも挑戦者として、たくさんの
イノベーションを起こしていただきたいと願っ
ています。**

**I hope all of you will cherish the
connections you have made here,
and continue to bring about great
innovation.**

**この場を借りて、開催にご協力いただいた
全ての方々に改めて深く感謝申し上げます。
I would like to express my deepest
gratitude to everyone who helped
make this event possible.**

**おっと、この熱気あふれるスタートアッププ
ログラムが終わってしまうことに悲しんでいる**

方、ご安心ください。SusHi Tech Tokyo 2024 は、まだまだ続きます。ショーケースプログラムとして、明日からは、新たに有明アリーナ会場がオープンし、未来の東京を体験できる機会を提供します。ぜひ引き続き、お楽しみいただければと思います。

Now, you may miss this thrilling program, but please be assured. SusHi Tech Tokyo 2024 is far from over. There is the Showcase Program in Ariake Arena venue starting from tomorrow, which will offer additional opportunities to experience the future Tokyo. Please continue to enjoy SusHi Tech Tokyo.

そして、来年も、東京の熱気は続きます。東京を会場に、フォーミュラ E、世界陸上、デフリンピック、世界的なイベントが目白押しです。東京から目を離さないでくださいね。

And, exciting times in Tokyo will continue into next year. Our city will be the stage for many global events, including the 2025 Formula E Tokyo E-Prix, the World Athletics Championships, and the Deaflympics. Don't miss out on what the future holds for Tokyo!

(次回のご案内)

しかし、来年といえば、皆さんに真っ先にお知らせしなければならないのが、このスタートアッププログラムです。

来年も、もちろん開催します！さらに盛り上がるイベントになることをお約束します。
While on the topic of next year, I am eager to share an exciting piece of news with you. That is, of course, that we will be holding the Global Startup Program again in 2025! I promise you that the event will be even livelier.

次回は、2025 年 5 月 8 日、9 日、同じくここに東京ビッグサイトで開催します。スマホで写真を撮っている方、今から、そのスマホで航空券をご予約ください。

Next year's event will be held from May 8th to the 9th, here at Tokyo Big Sight. For those of you taking photos with your phones, I encourage you to hop online and book your plane tickets right now!

「毎年 5 月は東京へ」これが、我々の合言葉です。東京のベストなシーズンに、また皆さんをお待ちしております。

“Come to Tokyo every May” —those words will be what keep us connected. I look forward to seeing you again next year, during the favorable season in Tokyo.

**東京から、一緒に、サステナブル、ハイシ
ティテック、を創っていきましょう。**

From Tokyo, to the world.

**Together, let us continue to create
sustainable, high-city technology
for the future.**

ありがとうございました。

**Thank you very much and have a
great time in Tokyo!**

(以上)